

# Dækapparat

INSTALLATION, DRIFT OG  
VEDLIGEHOLDELSE MANUAL

Varenr. 10710112



Læs hele vejledningen før INSTALLATION, for at sikre en korrekt drift- og lang levetid

<b>Brugerens data .....</b>	<b>3</b>
<b>Installations data .....</b>	<b>4</b>
<b>NOTE .....</b>	<b>5</b>
<b>BEGRÆNSET GARANTI .....</b>	<b>5</b>
<b>Tekniske data .....</b>	<b>7</b>
<b>Beskrivelse af maskinen.....</b>	<b>7</b>
<b>Sikkerhedskrav .....</b>	<b>8</b>
<b>Installation.....</b>	<b>9</b>
<b>Afmontering af dæk .....</b>	<b>11</b>
<b>Montering af dæk.....</b>	<b>12</b>
<b>Praktisk info om maskinen .....</b>	<b>13</b>
<b>Vedligeholdelse .....</b>	<b>13</b>
<b>Elektrisk forbindelses diagram .....</b>	<b>15</b>
<b>Overensstemmelseserklæring .....</b>	<b>16</b>
<b>Egne notater .....</b>	<b>17</b>

# Brugerens data

Udfyld nedenstående information, som findes på typeskiltet.

Varenr. \_\_\_\_\_

Serie Nr. \_\_\_\_\_

Produktions dato \_\_\_\_\_

De personer der står herunder, er kvalificerede til at bruge maskinen efter installationen.

Kurset for brug og vedligeholdelse er blevet udført af en kvalificeret tekniker.

1. ....
2. ....
3. ....
4. ....

# Installations data

Model nr. \_\_\_\_\_

Serie nr. \_\_\_\_\_

Kunde \_\_\_\_\_

Installations dato \_\_\_\_\_

Vi erklærer hermed at ovennævnte maskine er installeret korrekt.

Alle funktioner er blevet afprøvet.

Vi forventer, derfor at maskinen virker godt i alle henseender.

Installations dato

Den autoriserede tekniker

.....

.....

**Kunden**

.....

## NOTE

Oplysningerne i denne håndbog, er tænkt som en guide til betjeningen af maskinen, og er ikke tænkt som en brugermanual. De data guiden indeholder, er indhentet fra producenten og fra andre kilder. Der er gjort mange bestræbelser for, at sikre nøjagtigheden af oplysningerne, men det er umuligt, at kontrollere hver eneste oplysning om produktet. Derudover kan udvikling af maskinen betyde, at det leverede udstyrs detaljer, kan variere fra oplysningerne i denne manual. Derfor er det brugerens ansvar at sikre, at udstyret er egnet til arbejdsopgaverne og at det ikke bliver brugt uhensigtsmæssigt.

## BEGRÆNSET GARANTI

AJ Engros A/S gør alt for at sikre, at de leverede produkter, lever op til høje kvalitets og holdbarheds standarder og garanterer overfor forbrugere/køberne af vores produkter, at de er fri for materielle defekter og forarbejdningsdefekter. På varerne er der 2 års reklamationsret, i henhold til den danske købelov. Den givne garanti, gælder ikke for fejl, der skyldes direkte eller indirekte misbrug, forkert brug, forsømmelse, uheld, normalt slid og ælde, reparation, ændringer uden vores tilladelse og vejledning eller mangel på vedligeholdelse.

AJ-Engros A/S er under ingen omstændigheder ansvarlig for dødsfald, skader på personer eller ejendom eller følgeskader, som følge af brug af vores produkter.

For at benytte sig af garantien, skal produktet eller en del af produktet, returneres til os med henblik på undersøgelse, med forudbetalt porto. Derudover skal der medfølge et købsbevis og en beskrivelse af klagen. Hvis vores undersøgelse viser en defekt, vil vi enten reparere, eller udskifte produktet. Hvis vi ikke let og hurtigt kan foretage en reparation eller en udskiftning og hvis du er villig til at acceptere en tilbagebetaling, vil vi refundere købsprisen. Vi returnerer produkter på forbrugers regning, hvis det viser sig, at der ingen defekt er eller defekten ikke er dækket af garantien.

Producenten forbeholder sig, til enhver tid ret til, at ændre specifikationer, da de til enhver tid stræber efter, at opnå en bedre kvalitet af udstyret.

**Ophavsret:** Ophavsretten af denne instruktionsbog er ejet af AJ Engros A/S, og må ikke gengives eller kopieres uden forudgående tilladelse fra AJ Engros A/S.

1		Hold sikkerhedsniveauet for elektrificeret udstyr
2		Ikke sæt dit ben mellem tryk skeens afbryder og dækket, når tryk skeen anvendes.
3		Stik ikke hånden mellem dæk og drejebordet, når maskinen betjenes
4		Sæt ikke din hånd mellem M / D hovedet og dæk
5		Det er forbudt at sætte din hånd eller værktøjer i klørne, når det åbnes eller lukkes
6		Stå ikke bag den lodrette arm, når maskinen er i drift

Maskinen er fremstillet i overensstemmelse med de allerbedste kvalitet principper. Denne manual er en integreret del af produktet. før du bruger dækskiftmaskine, omhyggeligt læse de advarsler og instruktioner, der er indeholdt i denne manual, da de giver vigtige oplysninger om drift sikkerhed og vedligeholdelse.

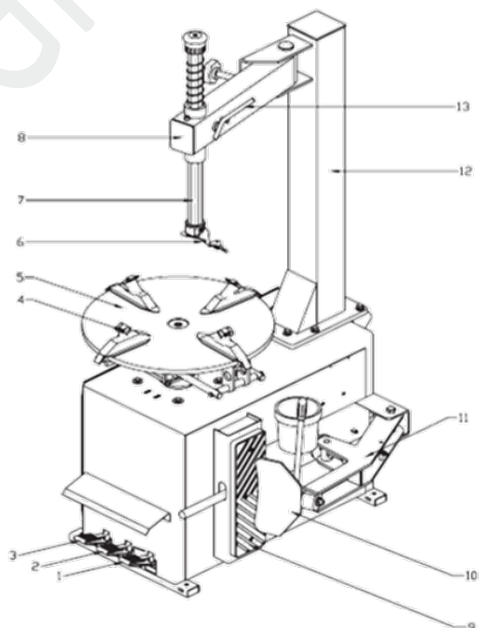
Opbevar denne vejledning til fremtidig brug.

# Tekniske data

Max dæk-diameter	1000 mm
Indvendige låsende fælgenes mål	10"-18"
Udvendige låsende fælgenes mål	12"-20"
Max tryk på ske-klingen	2000 kg
Arbejdstryk	0,8—1,2Mpa
Strømforsyningsspænding	200V/100V/380V
Motoreffekt	1,1Kw/0,75Kw
Støjniveauet i arbejdsomgivelserne	<70dB

## Beskrivelse af maskinen

1. Reverser kontrol pedal
2. Brød afbryder kontrol pedal
3. Klemme kontrol pedal
4. Kæbe
5. Drejebordet
6. M / D head
7. Sekskantede arm
8. Drejelig arm
9. Dæk tryk gummi
10. Ske afbryder klinge
11. Ske afbryder arm
12. Kolonne
13. Låsehåndtaget



# Sikkerhedskrav

## Forbrug

Dette dækapparat er designet og fremstillet udelukkende til at fjerne og montering brande fra / til fælge fra 10 "til 21" og en maksimal diameter på 1000mm. Enhver anden brug betragtes forkert og urimelig. Især fremstillingen kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle skader forårsaget ved brug af denne dækapparat til andre formål end dem, der er angivet i denne manual, og derfor upassende, forkert og urimelig.

## Generelle sikkerhedsforanstaltninger

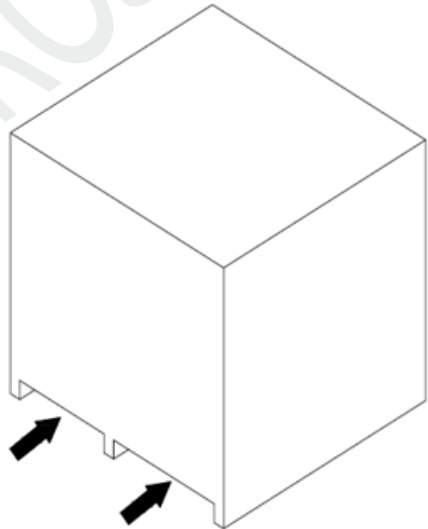
Dette dækapparat må kun benyttes af særligt uddannet og autoriseret specialuddannet personale. Enhver manipulation og modifikation af udstyr, som foretages uden producentens forudgående godkendelse vil frigøre ham fra ethvert ansvar for skader forårsaget direkte eller indirekte af de nævner handlinger. Den dækapparat leveres komplet med instruktioner og advarsler transferes, der er designet til at være langvarig. Hvis de skulle en eller anden grund blive beskadiget eller ødelagt, så spørg straks til udskeftninger fra fremstillingen. Hold det væk fra brændbare, eksplosive genstande, undgå stærkt lys, solskin, og holde det i god ventilation. Sørg for at bruge originale reservedele og tilbehør, som er installeret af autoriseret personale ifølge manualen. Vær forsigtig, hvis der er nogen fare ske, skal du stoppe maskinen, skal du kontakte producenten. Ikke-drift personale bør holdes væk fra maskinen. Operatørerne bør beskyttes med sikkerhedsudstyr, så som: handsker, øjn-beskyttelse og arbejdsbeklædning, for at undgå eventuelle utilsigtede skader.

## Transport

Dette dækapparat skal transporteres i den originale emballage og holdes i den position vises på selve emballagen. Det emballerede Maskinen kan bevæges ved hjælp af en gaffeltruck med passende kapacitet. Sæt gaflerne på de punkter der er vist på figuren ved siden af.

## Udpakning

Brug de rigtige beskyttelses værktøjer til udpakning (handsker osv.). Tjek at udstyret er i perfekt stand, og sørg for at ingen dele er beskadiget eller mangler. Hvis du er i tvivl, ikke brug maskinen og kontakte forhandleren. Sæt den emballage (plader, søm, plasticposer) i sikkerhed sted.





# Installation

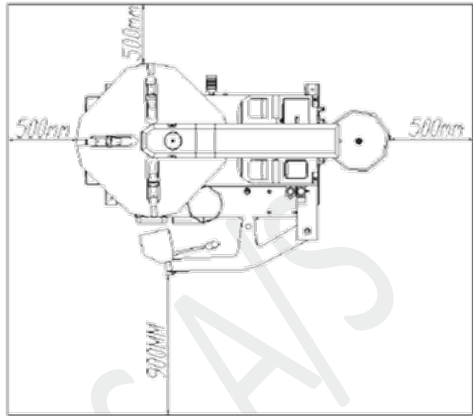
## Pladsbehov

Når du vælger opstillingsstedet er sikker på, at det er i overensstemmelse med den nuværende sikkerhed på arbejdspladsen. Maskinen skal tilsluttes til strømnettets elektriske strømforsyning og trykluft-systemet. Det er derfor tilrådeligt, at installere maskinen nær disse strømkilder. Stedet for installation skal også give mindst det ekstra vist i figuren nedenfor, således at alle dele af maskinen fungerer korrekt og uden nogen begrænsning.

Hvis denne maskine er installeret uden det skal være beskyttet af et halvtag.

Før du foretager tilslutninger, skal du kontrollere, at de særlige kendetegn ved dine systemer svarer til dem, der kræves af maskinen. Selv små opgaver udført på det elektriske system skal udføres af professionelle personale. Slut maskinen til det elektriske netværk, der skal være forsynet med linjer sikringer, en god jord plade i kompliance med gældende bestemmelser og det skal tilsluttes automatisk afbryder.

**ADVARSEL:** Hvis dækskiftmaskine mangle elektriske stik, så skal brugeren angive én, som er mindst 16A og som svarer til den spænding af maskinen, i overensstemmelse med de gældende regler.



## Operation test

1. Når pedalen er trykket ned drejeskiven i retning med uret. Når pedalen er trukket op drejeskiven skal dreje i den retning mod uret.

**ADVARSEL:** Hvis drejeskiven drejer i den modsatte retning, skal man vende trådene i det trefasede stik.

2. Ved at trykke på pedal aktiverer man skeen, og når pedalen slippes vender skeen tilbage til sin oprindelige position.
3. Ved at trykke på pedalen åbner de fire klemmer, og når pedalen slippes, vender tilbage til sin oprindelige position.
4. Ved at trykke pedalen vipper armen, og når pedalen slippes vender tilbage til sin oprindelige position.

Når pedalen på venstre side af maskinen er trykket ned til det første gear, frigives luft fra måleren. Luftmåleren angiver trykket efter udslip af luft. Når pedalen på venstre side af maskinen er trykket ned til andet gear, bliver luften frigivet fra luftmåleren som en kraftig stråle, fra dyserne, som placerer på drejeskiven klemmer. Denne del er velegnet til de maskiner, som indeholder den hurtig inflation system. Læn Dem ikke på drejeskiven under denne operation, kunne muligt beskidt støv på drejeskiven fornærme operatørens øjne. Af samme årsag, være omhyggeligt som ikke ved et uheld skubbe puste pedalen, mens du arbejder.

### Operation

Brug ikke maskinen, før du har læst og forstået hele manualen og de advarsler, den tilbyder.

Driften af dækskiftmaskine er opdelt i tre dele:

1. 1: Skeen
2. 2: Demontering af dæk
3. 3: Montering af dæk

**ADVARSEL: Før udførelse af operationen, dækket tømmes og tag alle hjulvægte.**

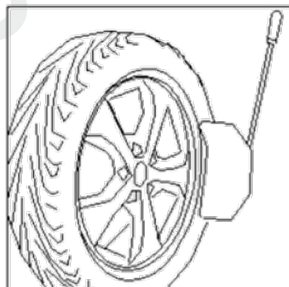
### Skeen

**ADVARSEL: Når man operer på dækapparatet, kan alting blive knust eller ødelagt, i en diameter af skeens arm! Kontrollér, at dækket er tørt, hvis ikke, tøm/punkter den. Luk drejeskivens klemme helt.**

**ADVARSEL: Det er meget vigtigt, at man er meget forsigtig, når dækapparatet kører, husk ALDRIG rør siden af dækket under operation, da det er ekstremt farligt for operatørens hænder.**

Placer hjulet mod til gummibufferen på højre side af dækapparatet. Placer skeens blad mod dækket i en afstand på omkring 1 cm fra kanten. Vær opmærksom på klingens, den skal være korrekt monteret på dækket og ikke på fælgen. Tryk ned på pedalen for at aktivere skeen og slip den, når bladet er nået til enden af sin vandring eller i hvert fald når skeen er brudt.

Drej dækket let og gentage operationen rundt om hele omkredsen af hjulkransen, og fra begge sider, indtil skeen helt adskilt fra randen.



# Afmontering af dæk

Før alle operationer fjerner de gamle hjulvægte og kontrollere, at dækket er tømt. Når vippe den lodrette arm, skal du sørge for, at ingen står bag dækapparatet. Tryk ned på pedalen, til den lodrette arm. Spred fedt risici, der vækker alvorlig skade dækvulsten. Når fastspænding dækket, aldrig have hænderne under dækket. At spænde dækket korrekt, placer hjulet præcis i midten af drejeskiven.

## Fælg låsning udefra:

Placer klemmerne efter referencemærket på drejeskiven ved at trykke pedalen ned til sin mellemposition. Placer dækket på klemmerne, og holde kanten trykket ned, skal du trykke på pedalen så langt det kan komme.

## Fælg, låsning indefra:

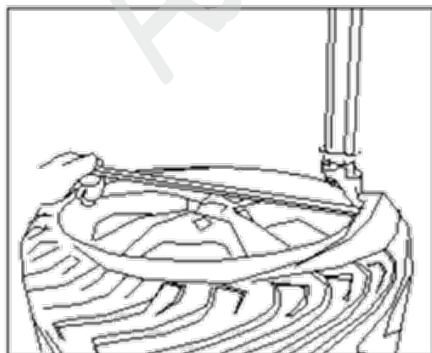
Placere klemmerne, således at det de er helt lukket. Placer dækket på klemmerne, og tryk ned på pedalen for at åbne klemmerne. Sørg for, at fælgen er fast monteret på klemmerne.

Tryk på pedalen, genopret den lodrette arm til sin arbejdsstilling, og løsn den sekskantede stang. Sænk den sekskantede stang indtil dækhovedet hviler mod fælgkanten. Derefter låse det ved hjælp af låsekappen i håndtaget. På denne måde er montage armen låst i en lodret og vandret retning, og automatisk flyttes til en afstand på omkring 2 mm fra kanten.

Fjern hænderne fra hjulet, når du flytter monteringsarmen til sin arbejdsstilling, kan din hånd blive klemt mellem fælgen og monterings hoved. Med koblen indsat mellem skeen og den forreste del af montering hovedet, flyttes dæk skeen over monteringshovedet.

Med kobnet holdes i denne position, drejes drejeskiven med uret ved at trykke ned på pedalen, indtil dækket er helt adskilt fra fælgen.

For at forhindre arbejdsulykker, holdes hænder og andre dele af kroppen så langt som muligt fra dækarmen, når drejeskiven top er ved at vende. Tag slangen hvis der er en, behøver ikke frigive monteringsarmen, skal du trykke ned på pedalen, og vippe den lodrette arm. Gentag operationen for andre dæk skift.



# Montering af dæk

**ADVARSEL:** Denne kontrol af dæk og fælg er af allerstørste betydning for at forhindre trætte eksplosion under op pumpning.

Inden du begynder monteringen, skal du sørge for, at:

- Dækket og stræklærredet ikke beskadiges. Hvis du finder nogle defekter, skal du ikke anvende maskinen, men kontakte leverandøren eller forhandleren.

Fælgen er uden buler og er ikke skæv. Opmærksomhed med alu-fælg, buler fordi interne mikro revner, som ikke er synlige for blotte øje. Dette kompromis randen og også være kilde til fare især under oppumpning. Diameteren af dæk og fælg er præcis de samme. Forsøg aldrig at montere et dæk på en fælg, hvis du ikke kan identificere diameteren af begge. Smør dæk skeen med den særlige fedt for at undgå at beskadige dem, og for at lette monteringen. Når du vipper den lodrette arm, så sørg for, at ingen står bag dækapparat. Når du arbejder med fælg af samme størrelse, er det nødvendigt altid, at låse og åbne den sekskantede stang. Bare vip og genopret den lodrette arm, med den horisontale arm og monteringsarmen, og lås. Flyt dækket, således at skeen passer under den forreste del af monteringshovedet, og bring den op mod kanten af den bageste del af monteringsarmen, af selve hovedet. Skeen presses ned i fælgens kanal med hænderne, derefter skal du trykke ned på pedalen, for at rotere drejeskiven med uret. Fortsæt, indtil du har dækket i hele omkredsen af fælgen. Gentag de samme operationer for at montere den anden side af dækket.

**ADVARSEL:** Af-og påmontering sker altid med drejekransrotation, med uret. Man anvender kun rotation mod uret, til at korrigere operatørens fejl, eller hvis drejeskiven er låst.

# Praktisk info om maskinen

## Flytning af maskinen

- Brug en gaffeltruck, hvis du skal flytte dækapparatet.
- Afbryd de pneumatiske og elektriske strømforsyninger.
- Påfør løftestang til den ene side af basen for at hæve den lidt fra gulvet, sæt gaffler af lastbilen under bunden og skub dækapparat på dem.
- Sæt dækapparat ned i sin nye position.

## Opbevaring af maskinen

I tilfælde and opbevaring i lange perioder ad gangen, skal du sørge for at afbryde alle strømkilder og smøre klemmer glidestyr på drejeskiven for at forhindre i at oxidere.

## Skrotning af maskinen

- Hvis du beslutter dig kassere maskinen, skal du sørge for at gøre det ude af drift ved afbryde det fra alle strømkilder.
- Fjern alle ikke-jernholdige materialer og bortskaffe dem som foreskrevet af national lovgivning.
- Opsaml olien, og bortskaf den på et autoriseret sted som foreskrevet i den nationale lovgivning.
- Kasser resten jernholdigt materiale, på den rigtige måde.

# Vedligeholdelse

## Generelle advarsler

**Uautoriserede personer ikke må udføre vedligeholdelsesarbejde.**

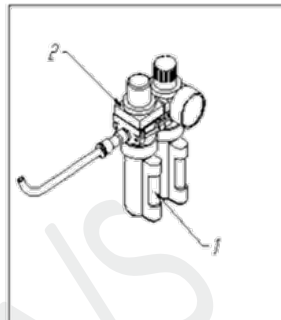
Regelmæssig vedligeholdelse som beskrevet i vejledningen er, af afgørende betydning for korrekt betjening og lang levetid for dækapparat. Hvis vedligeholdelsen ikke udføres jævnligt, kan operationen og driftssikkerheden, af maskinen, blive kompromitteret, hvilket placerer operatøren og alle andre i nærheden, i fare.

Før der udføres noget fastholdt arbejde, frakoble el-tilførsel og pneumatiske forsyninger. Endvidere er det nødvendigt, at sænke skeens belastning, med 3-4 gange mindre, for at lade luften i trykket ud af kredsløbet.

- Defekte dele skal udskiftes udelukkende af autoriserede personale, ved hjælp af producentens reservedele.
- Fjernelse eller manipulation med sikkerhedsanordninger (trykbegrænsende og reguleringsventiler) repræsenterer en overtrædelse af sikkerhedsreglerne. Navnlig skal fabrikanten ikke holdes ansvarlig for klager som følge af anvendelsen af reservedele, der fremstilles af andre producenter eller for skader forårsaget af manipulering eller fjernelse af sikkerhedssystemer.

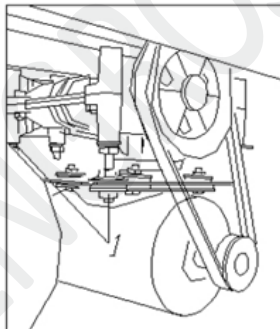
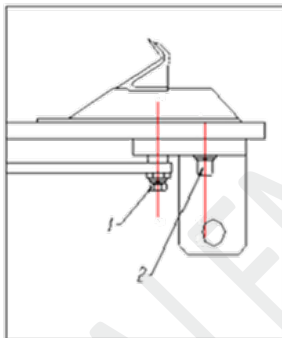
### Vedligeholdelsesprocedurer

- Rengør drejeskiven gang om ugen, med dieselbrændstof, for at forhindre dannelse af snavs, og fedt på klemmens glideføringer.
- Udfør følgende handlinger mindst en gang hver 30 dage:
  - Kontroller olieniveaueu i smøreapparatet tank. Hvis det er nødvendigt, fyld op ved at skrue skrue 2, kun bruge SAE30 olie. (se figuren ved siden af)



### Hvis drejeskiven ikke virker, kan det skyldes løs drivrem, tjek det på følgende måde:

- Før alle operationer, skal du afbryde de elektriske strømforsyninger
- Tag den venstre side karrusseripanelets af dækapparat
- Stram drivremmen ved hjælp af den særlige justerskrue på motor support.

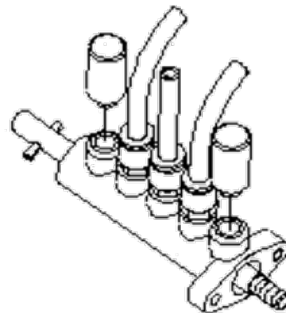


### Hvis klemmerne åbner/lukker langsomt, skal du gøre følgende:

- Rens drejeskiven
- Juster luftventilen bolt
- Afmonter filtrene og tilføj syrefri olie

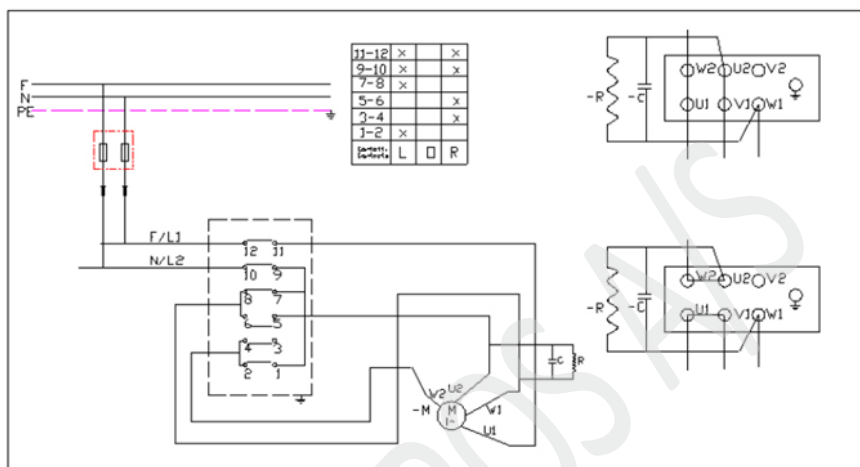
### Hvis skeen ikke åbner/lukker fleksibelt, skal du gøre følgende:

- Kontroller, om sir tanken fik nogen lækager eller ej
- Juster luftventilen bolt

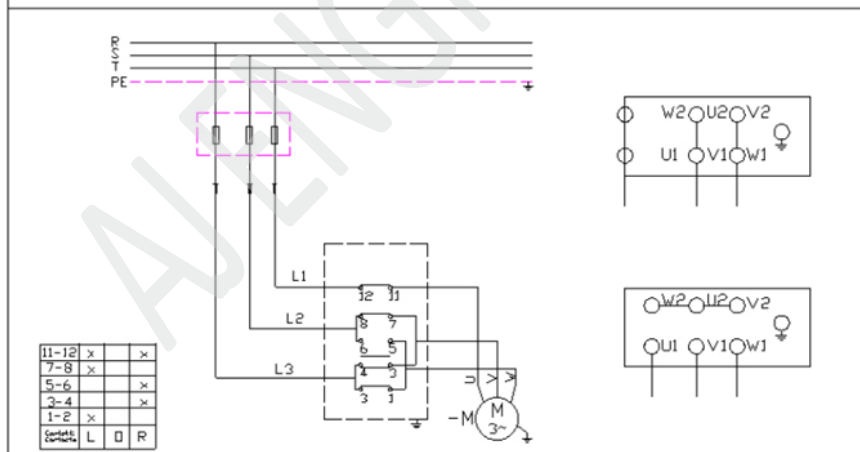


# Elektrisk forbindelses diagram

110V/220~



380V~



# Overensstemmelseserklæring

## CERTIFICATE



of Conformity  
Low Voltage Directive 2006/95/EC

Registration No.: AN 50174665 0001

Report No.: 16700605 002

**Holder:** Tongda Auto Maintenance Equipment  
Co., Ltd.  
No. 6 High-Tech Development  
District, Yingkou,  
Liaoning 115004  
P.R. China

**Product:** Tyre Mounting Device  
(Tyre Changer)

**Identification:** Type Designation: LT-95E LT-2001 LT-980E LT-980A  
LT-980A LT-M490 LT-430 LT-930  
LT-420 LT-410A  
Serial No.: Engineering Sample  
Remark: Refer to test report 16700605 002 for details.

This certificate of conformity is based on an evaluation of a sample of the above mentioned product. Technical Report and documentation are at the Licence Holder's disposal. This is to certify that the tested sample is in conformity with all revision of Annex I of Council Directive 2006/95/EC, in its latest amended version, referred to as the Low Voltage Directive. This certificate does not imply assessment of the series production of the product and does not permit the use of a TUV Rheinland mark of conformity. The holder of the certificate is authorized to use this certificate in connection with the EC declaration of conformity according to Annex III of the Directive.

Certification Body



Date 02.02.2010

Dipl.-Ing. J. Hoehne

TÜV. Rheinland LGA Products GmbH - Tillystraße 2 - 90431 Nürnberg

CE The CE-marking may be used if all relevant and effective EC Directives are complied with. CE



## Egne notater

AJ ENGROS A/S







**AJ**  **Engros A/s**

*Salg til private & erhverv!*

Sønderbrogade 89

7160 Tørring, DK

Tlf.: 75802276

Mail: [aj@ajengros.dk](mailto:aj@ajengros.dk)